DEPARTMENT OF LANGUAGES AND LITERATURES

CURRICULUM CHANGE

Name of Program and Degree Award: Spanish, M.A.

Hegis Number: 1105 Program Code: 34036 Effective Term: Fall 2020

1. **Type of Change**: Change in Admission and Degree Requirements

2. **From:**

Spanish M.A. Program

Admission Requirements

- A bachelor's degree (or its equivalent) from an accredited college or university.
- Demonstrate the ability to successfully pursue graduate study. (Above-average academic achievement in general and in Spanish course work is required.)
- Have completed 18 credits in advanced (300-level and above) undergraduate
 Spanish courses (including a minimum of 9 advanced credits in literature courses
 conducted in Spanish). If these requirements are not met, additional
 undergraduate courses must be completed before admission to the program and
 after consultation with the Department of Languages and Literatures.
- If conditionally admitted, make up not more than 12 credits of specified undergraduate course work, starting in the first semester and finishing in no more than three consecutive semesters.
- Two letters of recommendation.
- Report to the department for consultation with the adviser and assessment of Spanish language skills prior to matriculation.

Nonmatriculants

Nonmatriculants are also required to report to the Department of Languages and Literatures for assessment of skills prior to registration.

Degree Requirements

The M.A. in Spanish requires a total of 30 credits distributed as follows: 24 credits in Spanish, including SPA 601, with a minimum of 3 credits in Peninsular literature and 3 credits in Spanish American literatures. Six (6) elective credits with the permission of the adviser.

All students in the program must pass a comprehensive examination.

3. **To**:

Spanish M.A. Program

Admission Requirements

- A bachelor's degree (or its equivalent) from an accredited college or university.
- Demonstrate the ability to successfully pursue graduate study. (Above-average academic achievement in general and in Spanish course work is required.)
- Have completed 18 credits in advanced (300-level and above) undergraduate Spanish courses (including a minimum of 9 advanced credits in literature courses conducted in Spanish). If these requirements are not met, additional undergraduate courses must be completed before admission to the program and after consultation with the Department of Languages and Literatures. As part of the required courses, students must have taken SPA300 (Introduction to Literary Studies) and SPA309 (Advanced Spanish Grammar) or their equivalents in another accredited college or university. If the candidate has not taken these courses, he/she should consult with the graduate advisor.
- Submission of a personal statement of some 500 words indicating, as precisely as possible, the applicant's preparation for master's work and career plans (In English).
- Submission of an academic writing sample in Spanish. This sample can be an
 essay submitted for a literature class from an accredited college or university.
 The length of this essay must be at least eight pages long, including
 bibliography. The student will meet with the graduate advisor for an assessment
 of this writing sample.
- Two letters of recommendation.
- A meeting with the Graduate Program Advisor is required. The Advisor will
 complete an assessment process based on the documentation provided by the
 student. A discussion and an assessment of the writing sample and the
 language skills required to perform graduate studies in Spanish will be
 conducted during the meeting with the Graduate Advisor.

Degree Requirements

The M.A. in Spanish requires a total of 30 credits distributed as follows:

*SPA 601 (3 credits)

*SPA 701 (3 credits)

*SPA 619 (3 credits)

*The above are required courses and must be taken during the first year of graduate studies. If unable to take these courses during the first year of graduate studies, the student should schedule a meeting with the graduate

<u>advisor and request special permission to take the courses in following semesters.</u>

A minimum of one course in Peninsular literature (3 credits)

A minimum of one course in Latin American literature (3 credits)

5 elective Graduate Spanish courses (15 credits)

All students in the program must pass a comprehensive examination. This test must be taken during the last semester of graduate studies.

4. Rationale:

Changes to Admission Requirements:

The Department of Languages and Literatures has decided to add two additional requirements to the admission application packages for the Spanish M.A. program. The two additional requisites are intended to ensure that graduate students accepted to the program have an adequate writing proficiency and sufficient academic preparation to start graduate studies in Spanish. Additionally, the Department wants to ensure that the candidates applying to the program provide a reflection on how the M.A program will benefit their career plans. A note has been added stating that as part of the required courses, students must have taken SPA300 and SPA309 or their equivalents. These requisites have been added to ensure that students who enroll in the graduate program have the necessary tools to enroll in advanced graduate seminars.

Changes to Degree Requirements:

The Department of Languages and Literatures wants to provide a clear description of the degree requirements necessary for graduation. The current description does not clearly address the necessity of taking foundational courses during the first year of graduate studies, leading to confusion on the part of students. The proposed changes aim to organize clearly the order in which classes must be taken to effectively build the necessary skills to conduct graduate studies and develop advanced research skills.

DEPARTMENT OF LANGUAGES AND LITERATURES

CURRICULUM CHANGE

1. Type of Change: Change in course description and prerequisite

2. **From**:

<u> </u>	
Department(s)	LANGUAGES AND LITERATURES
Career	[] Undergraduate [X] Graduate
Academic	[X] Regular [] Compensatory [] Developmental [] Remedial
Level	
Subject Area	SPANISH
Course Prefix	SPA 601
& Number	
Course Title	Hispanic Linguistics
Description	This course is designed to provide students with a foundation in the
	structure and grammar of the Spanish language, with a focus on the following areas: Phonetics and Phonology, Morphology, Syntax,
	Semantics, Pragmatics, and History of the Spanish language.
Pre/ Co	NA
Requisites	14/4
Credits	3
Hours	3
Liberal Arts	[] Yes [X] No
Course	NA
Attribute (e.g.	
Writing	
Intensive,	
WAC, etc)	
General	X_ Not Applicable
Education	Required
Component	English Composition
	Mathematics
	Science
	Flexible
	World Cultures
	US Experience in its Diversity
	Creative Expression
	Individual and Society
	Scientific World

Department(s)	LANGUAGES AND LITERATURES
Career	[] Undergraduate [X] Graduate
Academic	[X] Regular [] Compensatory [] Developmental [] Remedial
Level	
Subject Area	SPANISH
Course Prefix	SPA 601
& Number	
Course Title	Hispanic Linguistics
Description	Major theoretical and practical foundations of the structure and grammar of the Spanish language, with a focus on the following areas: phonetics and phonology, morphology, syntax, semantics, pragmatics, and history of the Spanish language. These major theoretical and practical foundations will allow students to explore some of the applied fields of linguistics.
Pre/ Co	PREREQ: SPA 309 "Advanced Spanish Grammar" or Department
Requisites	permission (from graduate advisor).
Credits	3
Hours	3
Liberal Arts	[] Yes [X] No
Course Attribute (e.g. Writing Intensive, WAC, etc)	NA
General	_X Not Applicable
Education	Required
Component	English Composition Mathematics
	Science
	Flexible
	World Cultures
	US Experience in its Diversity
	Creative Expression
	Individual and Society
	Scientific World

4. Rationale:

Currently, this course is listed under the code 601 and under the following title: "Hispanic Linguistics." However, it has been offered simultaneously as SPA 309 "Advanced Spanish Grammar," in classes that have a double code for undergraduate and graduate students. In previous semesters the similarity of the course description allowed for the two classes to be offered as a double-code course, which created methodological and pedagogical challenges both for students and instructors. We propose a change in the description of the course in order to avoid offering this class as a double-code course along with SPA 309. Although professors have assigned different

activities and tailored different syllabi for undergraduate and graduate students registered in this class, the Department of Languages and Literatures has decided to change the course description in order to allow only graduate students to take this class. More importantly, it will ensure that the curriculum, the syllabi, and the activities are specifically tailored for helping graduate students develop the necessary tools to effectively conduct graduate-level research.

The course SPA 309 is being added as a prerequisite to ensure that students who enroll in this course have the necessary academic foundation.

DEPARTMENT OF LANGUAGES AND LITERATURES

CURRICULUM CHANGE

1. Type of Change: Change in course title, description and prerequisite

2. **From:**

Department(s)	LANGUAGES AND LITERATURES
Career	[] Undergraduate [X] Graduate
Academic	[X] Regular [] Compensatory [] Developmental [] Remedial
Level	
Subject Area	SPANISH
Course Prefix	
& Number	SPA 618
Course Title	Spanish Dialectology and Sociolinguistics
Description	Major theoretical and practical foundations of sociolinguistic variation (dialectal, social, dialect/language contact) in primarily Spanish-speaking communities and principal methods of sociolinguistic research and discourse analysis. Implications for teaching Spanish.
Pre/ Co	NA
Requisites	
Credits	3
Hours	3
Liberal Arts	[] Yes [X] No
Course	NA
Attribute (e.g.	
Writing	
Intensive,	
WAC, etc)	V. Nat Appliachia
General Education	X_ Not Applicable
Component	Required English Composition
Component	Mathematics
	Science
	Flexible
	World Cultures
	US Experience in its Diversity
	Creative Expression
	1. 1. 1. 1 1 1 1 1
	Individual and Society Scientific World

3. **To**:

Department(s)	LANGUAGES AND LITERATURES
Career	[] Undergraduate [X] Graduate
Academic	[X] Regular [] Compensatory [] Developmental [] Remedial
Level	
Subject Area	SPANISH
Course Prefix	SPA 618
& Number	
Course Title	Seminar in Spanish Sociolinguistics
Description	The role of Spanish in its social context as the basis for understanding
	issues central to observation, description and explanation of the
	linguistic system, studied through the lenses of linguistic variation and
	change across time. Implications for teaching Spanish.
Pre/ Co	PREREQ: SPA 601 "Hispanic Linguistics" or Department permission
Requisites	(from graduate advisor)
Credits	3
Hours	3
Liberal Arts	[] Yes [X] No
Course	NA
Attribute (e.g.	
Writing	
Intensive,	
WAC, etc)	V NI (A P II I
General	X_ Not Applicable
Education	Required
Component	English Composition Mathematics
	Science
	Flexible
	World Cultures
	US Experience in its Diversity
	Creative Expression
	Individual and Society
	Scientific World
	2 2 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3

4. Rationale:

Currently, this course is listed under the code 618 and under the title of "Spanish Dialectology and Sociolinguistics." However, it has been offered simultaneously as SPA 3180 with the same tittle "Spanish Dialectology and Sociolinguistics," in classes that have a double code for undergraduate and graduate students. The similarity of the course description allowed for the two classes to be offered as a double-code course. Although professors have assigned different activities and tailored different syllabi for undergraduate and graduate students registered in this class, the Department of Languages and Literatures has decided to change the course title and description of the graduate-level seminar, in order to only allow graduate students to take this class.

More importantly, it will ensure that the curriculum, the syllabi, and the activities are specifically tailored for helping graduate students develop the necessary tools to effectively conduct graduate-level research.

This class has a prerequisite. Students must take SPA 601 prior to enrolling to SPA618. This is required to make sure that students have the necessary tools of analysis and the knowledge in linguistics required for SPA 618.

DEPARTMENT OF LANGUAGES AND LITERATURES

CURRICULUM CHANGE

1. Type of Change: Change in course title and description

2. **From:**

Department(s)	LANGUAGES AND LITERATURES
Career	[] Undergraduate [X] Graduate
Academic	[X] Regular [] Compensatory [] Developmental [] Remedial
Level	
Subject Area	SPANISH
Course Prefix	
& Number	SPA 619
Course Title	Hispanic Culture
Description	A survey course that provides an understanding of the complex cultural realities of the Hispanic World through the interdisciplinary study of a variety of practices and products (film, popular festivals, literary texts, music, art). The course will also enable the students to integrate the newly acquired knowledge into their foreign language instruction.
Pre/ Co	NA
Requisites	
Credits	3
Hours	3
Liberal Arts	[] Yes [X] No
Course Attribute (e.g. Writing Intensive, WAC, etc)	
General	X_ Not Applicable
Education	Required
Component	English Composition
	Mathematics
	Science
	Flexible World Cultures
	US Experience in its Diversity
	Creative Expression
	Individual and Society
	Scientific World

3. **To:**

Department(s)	LANGUAGES AND LITERATURES
Career	[] Undergraduate [X] Graduate
Academic	[X] Regular [] Compensatory [] Developmental [] Remedial
Level	
Subject Area	SPANISH
Course Prefix	SPA 619
& Number	
Course Title	Seminar In Studies of Hispanic and Latin American Cultures
Description	Provides an understanding of the complex cultural realities of the
	Hispanic World through the interdisciplinary study of a variety of
	practices and products (film, popular festivals, literary texts, music, art,
	gastronomy). Students will integrate the newly acquired knowledge into
	their foreign language instruction and will be exposed more to research
D / O	methodologies and scholarly writing.
Pre/ Co	NA
Requisites	
Credits	3
Hours	3
Liberal Arts	[] Yes [X] No
Course	NA
Attribute (e.g.	
Writing	
Intensive,	
WAC, etc)	V Not Applicable
General Education	X_ Not Applicable
	Required
Component	English Composition Mathematics
	Science
	Flexible
	World Cultures
	US Experience in its Diversity
	Creative Expression
	Individual and Society
	Scientific World

4. Rationale:

Culture." However, it has been offered simultaneously with SPA 3190 "Hispanic Culture" in classes that have a double code, open to undergraduate and graduate students. The similarity of the course description allowed for the two classes to be offered as a double-code course. Although professors have assigned different activities and tailored different syllabi for undergraduate and graduate students registered in this class, the

Department of Languages and Literatures has decided to change the course title and description of the graduate-level seminar, in order to only allow graduate students to take this class. More importantly, it will ensure that the curriculum, the syllabi, and the activities are specifically tailored for helping graduate students develop the necessary tools to effectively conduct graduate-level research.

DEPARTMENT OF LANGUAGES AND LITERATURES

CURRICULUM CHANGE

1. Type of Change: Change in course title, description and prerequisite

2. **From**:

Department(s)	LANGUAGES AND LITERATURES
Career	[] Undergraduate [X] Graduate
Academic	[X] Regular [] Compensatory [] Developmental [] Remedial
Level	
Subject Area	SPANISH
Course Prefix	SPA 701
& Number	
Course Title	Principles of Literary Analysis and Criticism
Description	Critical approaches to the reading and understanding of literary texts.
Pre/ Co	NA
Requisites	
Credits	3
Hours	3
Liberal Arts	[] Yes [X] No
Course	
Attribute (e.g.	
Writing	
Intensive,	
WAC, etc)	
General	X_ Not Applicable
Education	Required
Component	English Composition
	Mathematics
	Science
	Flexible
	World Cultures
	US Experience in its Diversity
	Creative Expression
	Individual and Society
	Scientific World

3. **To:**

Department(s)	LANGUAGES AND LITERATURES
Career	[] Undergraduate [X] Graduate
Academic	[X] Regular [] Compensatory [] Developmental [] Remedial
Level	
Subject Area	SPANISH
Course Prefix	SPA 701
& Number	
Course Title	Seminar In Research and Methodology in Literary Analysis And Criticism
Description	Introduction to research methodologies and critical analysis in literary studies. Introduction to the principles of research, documentation and the use of bibliographic sources. Practice in research methodologies and writing scholarly essays are emphasized. An approach to major theoretical and critical perspectives in literary studies is offered.
Pre/ Co	PREREQ: SPA 300 "Introduction to Literary Studies" or Departmental
Requisites	permission (from graduate advisor).
Credits	3
Hours	3
Liberal Arts	[] Yes [X] No
Course Attribute (e.g. Writing Intensive, WAC, etc)	
General	X_ Not Applicable
Education	Required
Component	English Composition
	Mathematics
	Science Flexible
	World Cultures
	World Cultures US Experience in its Diversity
	Creative Expression
	Individual and Society
	Scientific World

4. Rationale:

Currently, this course is listed under the code 701 and under the following title: "Principles of Literary Analysis and Criticism." However, it has been offered simultaneously as SPA 300, "Introduction to Literary Studies," in classes that have a double code for undergraduate and graduate students. In previous semesters the similarity of the course description allowed for the two classes to be offered as a double-code course, which created methodological and pedagogical challenges both for students and instructors. We propose a change in the description of the course in order to avoid offering SPA 701 as a double-code course along with SPA 300. Although

professors have assigned different activities and tailored different syllabi for undergraduate and graduate students registered in this class, the Department of Languages and Literatures has decided to change the course description in order to only allow only graduate students to take this class. More importantly, it will ensure that the curriculum, the syllabi, and the activities are specifically tailored for helping graduate students develop the necessary tools to effectively conduct graduate-level research.

The course SPA 300 is being added as a prerequisite to ensure that students who enroll in this course have the necessary academic foundation.

DEPARTMENT OF LANGUAGES AND LITERATURES

CURRICULUM CHANGE

1. Type of change: New Course

2.

3. Rationale:

This course can be taken to satisfy the requirement of Latin American literature content course or as an elective. The course offerings of the M.A. program do not include courses that include the study of contemporary poetic trends in Latin America. This course will expand the scope of the classes offered bringing attention to the most recent published authors of the continent. This new course is designed with the intention to engage students in a dialogue with recognized authors and texts that respond to recent historical events and that engage with problems that are part of the contemporary panorama.

4. Learning Outcomes (By the end of the course students will be expected to):

- Demonstrate an active understanding of the most recent trends in Latin American poetry, as well as a comprehensive understanding of the historical, political, ideological, and economic realities addressed in the texts selected for study.
- Recognize and understand the literary innovation and aesthetic interventions of poetic works within the socio-political panorama of contemporary Latin America.
- Analyze and understand the complexities of the literary productions of Latin American contemporary poetry using the necessary research tools.
- 5. Date of Departmental Approval: November 13, 2019

DEPARTMENT OF LANGUAGES AND LITERATURES

CURRICULUM CHANGE

1. **Type of change:** New Course 2.

Department(s)	LANGUAGES AND LITERATURES
Career	[] Undergraduate [X] Graduate
Academic	[X] Regular [] Compensatory [] Developmental [] Remedial
Level	
Subject Area	SPANISH
Course Prefix	SPA 756
& Number	
Course Title	Latin American Global Novels – 20th and 21st Century Narratives
Description	This course, conducted in Spanish, offers a survey of the major trends in contemporary Latin American narratives from late 1970s (post-boom) to the first decades of the 21 st century. This class is structured around the discussion of global cultural networks in the narrative works of Latin American contemporary authors. Cosmopolitanism, globalization, world literature, postcolonism, decolonialism, subalternity and other connected concepts will be explored.
Pre/ Co	NA
Requisites	
Credits	3
Hours	3
Liberal Arts	[] Yes [X] No
Course Attribute (e.g. Writing Intensive, WAC, etc)	NA
General	_X Not Applicable
Education	Required
Component	English Composition
	Mathematics
	Science
	Flexible World Cultures
	World Cultures US Experience in its Diversity
	OS Experience in its Diversity Creative Expression
	Individual and Society
	Scientific World

3. Rationale:

This course can be taken to satisfy the requirement of Latin American literature content course or as an elective. The course offerings of the M.A. program do not include courses that include the study of contemporary narrative trends in Latin America, especially in their complex realm of global connections. This new course will focus on contemporary authors that address recent historical events, as well as political, economic, and sociological problems that draw a network of dialogues between Latin America and the world. This course offers an insightful perspective on the literary and critical innovations of authors of Spanish speaking authors of the last decades.

4. <u>Learning Outcomes (By the end of the course students will be expected to):</u>

- Demonstrate an active understanding of the most recent trends in Latin American literature.
- Describe the aesthetic innovations of contemporary world narratives and their dialogues with other world literatures.
- Recognize and understand both the literary innovation and the socio-political significance of the literary works studied in the semester in relation to Latin American literary history as well as within broader panorama of global literature and history.
- Analyze and understand the complexities of the literary productions of Latin American contemporary authors using the necessary research tools.
- 5. Date of Departmental Approval: November 13, 2019

DEPARTMENT OF LANGUAGES AND LITERATURES

CURRICULUM CHANGE

1. Type of change: New Course

2.

Department(s)	LANGUAGES AND LITERATURES
Career	[] Undergraduate [X] Graduate
Academic Level	[X] Regular [] Compensatory [] Developmental [] Remedial
Subject Area	SPANISH
Course Prefix & Number	SPA 732
Course Title	Defying the Real: Fantastic Realism in the Hispanic World
Description	This course, conducted in Spanish, offers an exploration of the fantastic traditions in the Spanish-speaking world. This course will further expose students to research methodologies and to scholarly writing.
Pre/ Co Requisites	NA
Credits	3
Hours	3
Liberal Arts	[] Yes [X] No
Course Attribute (e.g. Writing Intensive, WAC, etc)	NA
General Education Component	X_ Not Applicable Required English Composition Mathematics Science Flexible World Cultures US Experience in its Diversity Creative Expression Individual and Society Scientific World

3. Rationale:

This course can be taken to satisfy the requirement of Spanish literature content course or as an elective. Due to the stigma of fantasy as a second-rate aesthetic expression, realistic claims attached to the notion of national identity, and extrinsic validation of works through foreign models, the tradition of Hispanic Fantastic is still today not sufficiently known and appreciated. This course will give our Lehman students the opportunity to explore this chapter of cultural history. The course will allow them to engage, both creatively and analytically, in fantastic aesthetics and the production of fictional worlds.

4. Learning Outcomes (By the end of the course students will be expected to):

- Demonstrate an active understanding of the diversity and aesthetic value of nonrealistic works through creative writing and literary analysis.
- Explain the historical signification of the fantastic subgenre.
- Describe key concepts of literary theory.
- Produce a final academic essay based on the texts and theoretical frameworks discussed in class.
- 5. Date of Departmental Approval: November 13, 2019